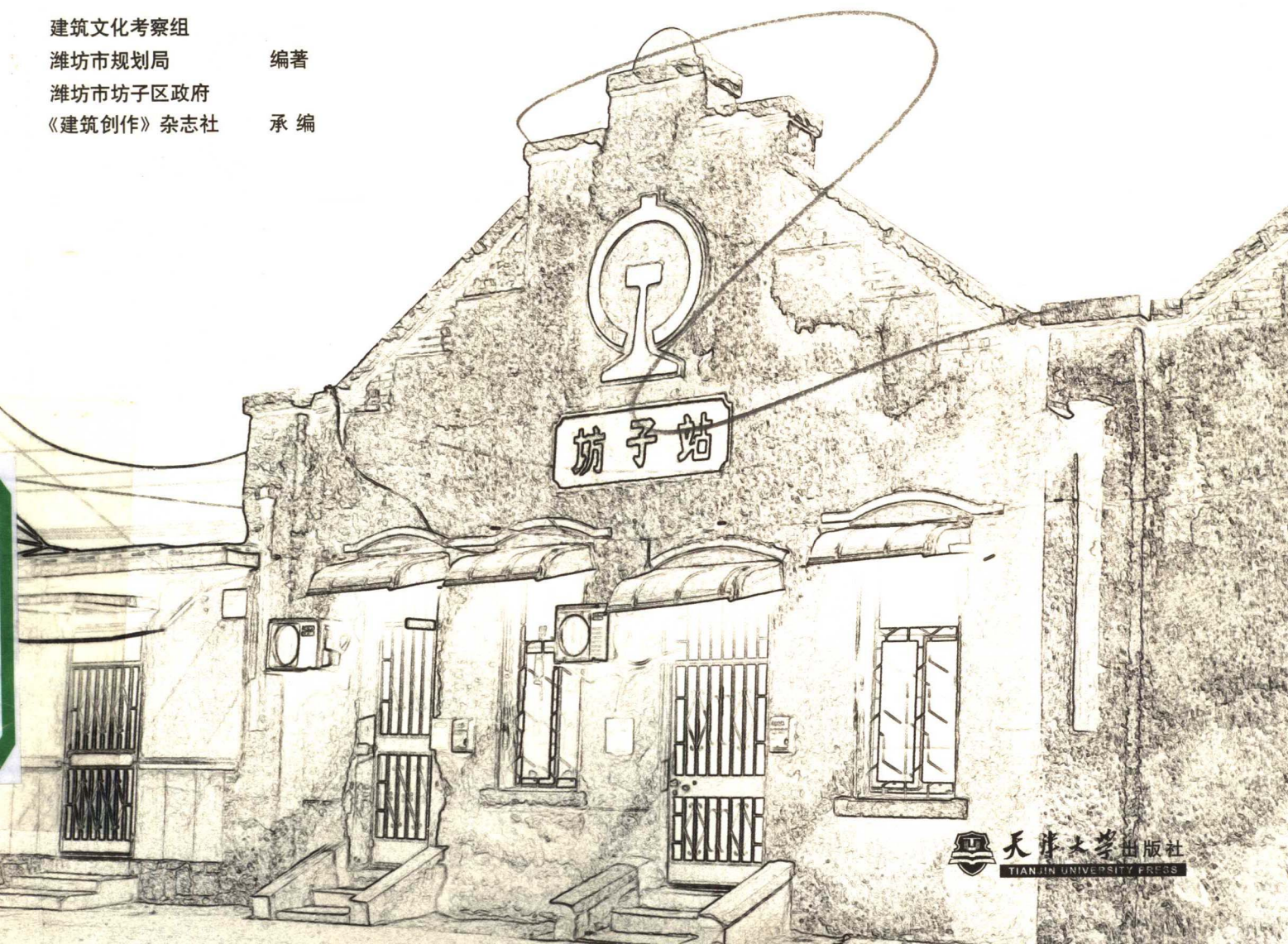


山东坊子近代建筑与工业遗产

建筑文化考察组
潍坊市规划局
潍坊市坊子区政府
《建筑创作》杂志社

编著
承编



天津大学出版社
TIANJIN UNIVERSITY PRESS

TU-092.5/18

2008

山东坊子 近代建筑与工业遗产

建筑文化考察组

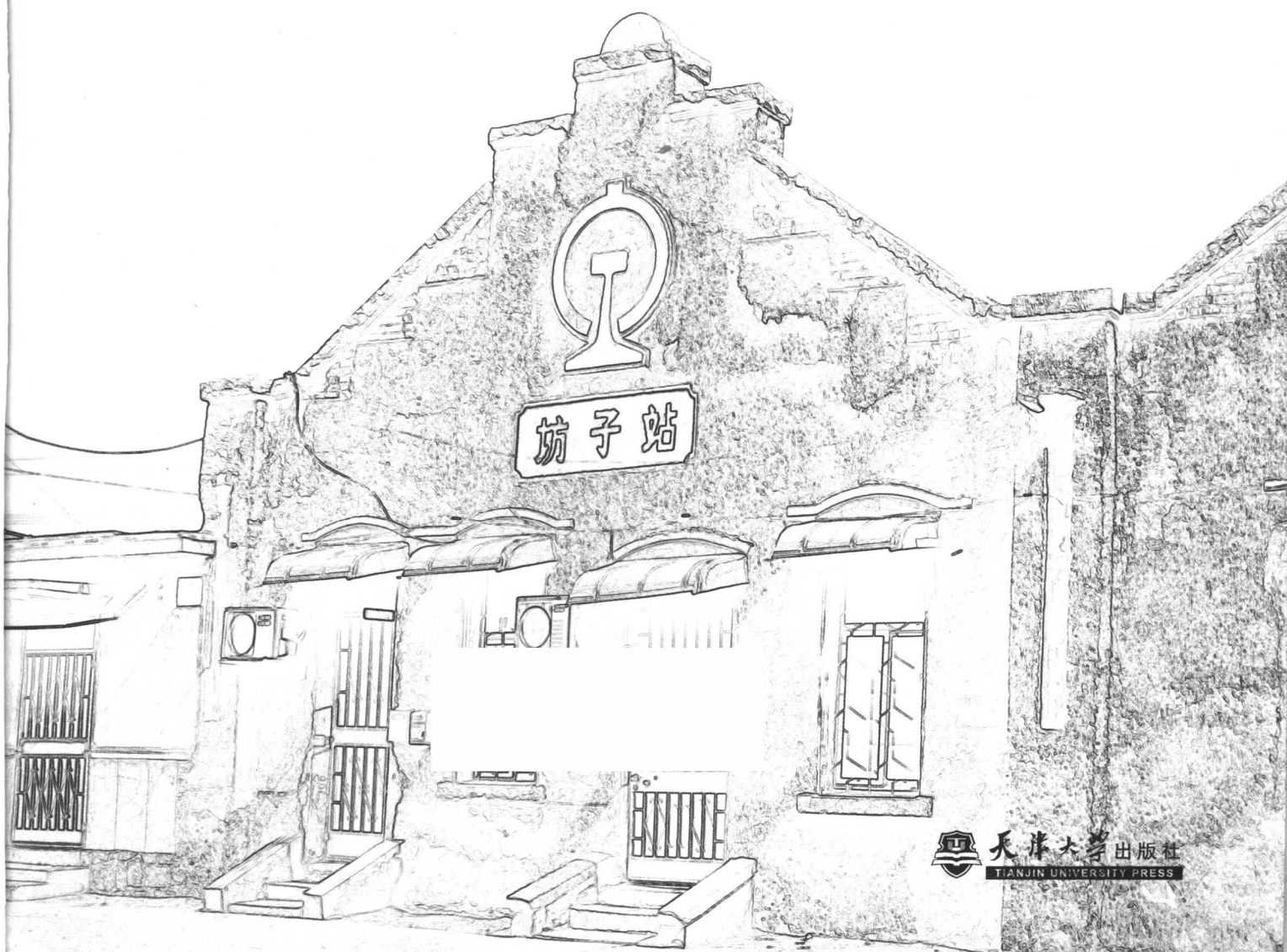
潍坊市规划局

编 著

潍坊市坊子区政府

《建筑创作》杂志社

承 编



天津大学出版社
TIANJIN UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

山东坊子近代建筑与工业遗产/建筑文化考察组等编著. —天津: 天津大学出版社, 2008.2

ISBN-978-7-5618-2601-0

I. 山… II. 建… III. ①建筑史-研究-潍坊市-近代 ②工业建筑-文化遗产-研究-潍坊市-近代 IV. TU-092.5

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第012302号

出版发行: 天津大学出版社

出版人: 杨 欢

地 址: 天津市卫津路92号天津大学内(邮编: 300072)

电 话: 发行部: 022-27403647 邮购部: 022-27402742

印 刷: 北京雅昌彩色印刷有限公司

经 销: 全国各地新华书店

开 本: 210mm × 260mm

印 张: 7.75

字 数: 140千

版 次: 2008年2月 第1版

印 次: 2008年2月 第1次

定 价: 49.00元



《山东坊子近代建筑与工业遗产》编委会组成

顾问：单霁翔 罗哲文 张锦秋 马国馨 阮仪三 杨永生

主任：黄潍连 朱小地

副主任：丁志伟 张恒道 马清民 张宇 邵韦平

常务编委：金磊 刘志雄 殷力欣 孙守勤 单军 崔玉泉 温玉清

编委：王全江 李熙胜 孙共明 王烈生 王佰刚 张树森 李志强 徐仕东
郭伟 李沉 刘锦标 胡珊瑚 赵新坤 潘锡才

主编：金磊 殷力欣

副主编：温玉清 孙守勤 单军

撰文：温玉清 (坊子近代建筑与工业遗产散记)
孙琦 杨美兰 (坊子区近代德日建筑群建筑及群体特征分析)
于平 程鑫 (潍坊市坊子区德日建筑群图片简介)

图片摄影：刘锦标 赵江涛 殷力欣 金磊 孙琦 于平 温玉清

版式设计：涂家昌

英文编辑：许松华 水润宇

历史图片：中国文物研究所 等

编务：冯桂红

目 录 Contents

7	编者的话 Preface	殷力欣 Yin Lixin
12	坊子近代建筑与工业遗产散记 Essay Modern Architecture and Industry Heritage in Fangzi	温玉清 Wen Yuqing
	引言 Introduction	
	一、坊子故事 A Story of Fangzi	——百年小镇的远行与归来 Go over and back of a Hundred-year-old Town
	二、坊子 Fangzi	——近代建筑与工业遗产之抉择 The Decision of Modern Architecture and Industry Heritage in Fangzi
	三、重生 Regeneration	——营造魅力故乡 To Build an Attractive Homeland
	四、感言 Comments	——田野间的行走与寻觅 Walking and Searching in the Field
84	补记 Note	
86	坊子区近代德日建筑群建筑及群体特征分析 Feature Analysis of Modern Buildings with German and Japanese Style and Its Group in Fangzi	孙 琦 杨美兰 Sun Qi Yang Meilan
	一、主要建筑的基本特征 The Essential Features of the Main Building	
	二、该建筑群的主要特征 The Key Features of the Building Group	
	三、结语 Closing Words	
104	潍坊市坊子区德日建筑群主要建筑简介 Introduction of Modern Buildings with German and Japanese Style in Fangzi	于 平 程 鑫 Yu Ping Cheng Xin
118	编后记 Afterword	金 磊 Jin Lei

编者的话

Preface

2007年7月14日，我随建筑文化考察组赴潍坊市考察坊子区德日近现代建筑群及工业遗产。此行行程颇紧，匆匆浏览了坊子火车站及附属铁路设施、德军司令部、医院、日本建筑群、旧矿区等，抽时间与坊子区政府、潍坊市规划局方面的领导、专家们举行了一次有关文化遗产保护问题的座谈，次日上午又参观了潍坊旧市区的乐道院（即“西方侨名民集中营”）和一处传统风格的民居建筑，即于当日中午返程。

虽仓促如此，潍坊市的建筑文化遗产，特别是坊子区德日近现代建筑群及工业遗产，给考察组留下了很深的印象，以至于返程途中大家就下了决心：一定要为坊子编辑一本集研究与赏析于一炉的图文并茂的图册。

我们深信，这样一本图籍将使更多的读者了解坊子，喜爱坊子——任何一处文化遗产是否能够长存下去，终归是要取决于多数人的意愿的。如果我们的工作能够达到这样的目标，则必将推动相关问题的深入研究，配合文化遗产保护的工作正常开展。



坊子机务段长住宅



德国医院门诊楼之阳台、老虎窗

我所说的“多数人的意愿”，大致有这样几层含义。

其一，这个建筑群是美的，大家由衷地喜爱她、爱护她。近现代中国留下了不少西洋风建筑群，由此构成了一种与中国固有传统迥异其趣的建筑之美。其中：青岛德式建筑群之美，美在黄墙红瓦之建筑色调与海天的和谐共溶，在于纯正地展示了德国风格建筑中的教堂、官邸、别墅等高等级建筑；上海外滩建筑群之美，美在古典主义、现代主义等不同风格建筑物杂处而形成一阕生机盎然的近现代都市交响曲；天津解放北路建筑

群之美，则美在西洋学院派建筑艺术风格之纯正……而坊子建筑群之美，不在于其中一单体建筑而之或雄伟或精致，而在于其质朴、娴静、不求奢华而尺度适中的整体面貌。

坊子建筑群当然不及天津、上海、青岛等地集中了那么多的高等级建筑，与青岛同属德国风格（之后的日占时期基本也沿袭了德国风格，因日本的西化过程本身就崇尚欧美风格中的德意志风格）但与青岛有所不同，坊子的营建却是依据德国的小城镇建设规划和现代工矿区建设规划为蓝本的。选择的这种整体规划，恰恰与坊

子区在近现代史上所处的位置——济南、青岛之间的以农为主兼顾工商业的小镇和重要的煤矿区——相匹配，既不过分追求奢华，又足敷实用。她的铁路车站是二级站的规制，其铁路供水、机修等设施建设和医院、教堂、学校、银行、住宅等市政建设也无一不是通盘考虑到工矿生产规模和中小城镇的居民人口等因素而周密规划设计的，由此落实到具体的建筑物上，就形成了大体上朴质无华而以建筑色调与自然环境相呼应见长、以建筑尺度适于人居生活见长的整体建筑面貌。在众多西洋风

建筑群中，如此完整地表现其中的欧洲中小城镇风貌，目前已所存无多，故温玉清君有“……是否可以，能像对待长年的老友、年迈的骨肉亲人那样，用温柔的目光来看待它”的感慨（详见本书《坊子近代建筑与工业遗产散记》）。温兄系生于斯、长于斯，日后在外奔波的坊子故人，他的感慨，很大程度上代表了坊子人对这种以质朴、实用为基本美学追求的欧洲小镇风格建筑之美的认可。

其二，这个建筑群是可以给后世某些启示的。有一种倾向，一说起近代某西洋风建筑群，大家首先想到其建设历史与当年西方列强对中国的掠夺，其次再谈其建筑本身的艺术风格，又有人由此谈到西风东渐对本土建筑风格的冲击，诸如此类，不一而足。对此，我以为，不妨把建筑样式、风格等问题区分出来而谈，譬如谈我们自己的故宫、长城等，不必时时想着建造过程中统治者对被统治者的压迫，毕竟故宫、长城等所表现出的，更多的是我们先民的智慧与审美趣味。对于坊子等地的西洋风建筑





群，我们首当其冲的问题是：在这个以“孔孟之乡”闻名于世的土地上确实存在这样一个欧风小镇，而“孔孟之乡”的父老乡亲也确实接受并喜爱她，这其中必定有着某种深层文化因素。记得我在《保定地区古建筑漫记》一文中记述保定天主教堂时曾写道：

“无论我们是否崇信基督教，我们都应该承认其有我们所不及之处”^①，今天，面对这组坊子区西洋风建筑群，我愿意重复这句话，因为至少我们应直面一个事实：在近代中国，我们在很多领域落后于西方列强了，我们必须向西方学习以完成本民族文化的再生。

试想：当初如果选择在坊子区继续沿用中国传统市镇建设格局，是否能适应我们由农业文明向现代工业文明转型的需要呢？而事实上选择的这个欧风规划建设不是极大地补充了我们对现代文明的认识吗？无论东方还是在西方，也无论是古代是现代，大凡一个城市建设或单体建筑，都须力图使其基本功能齐备、完善，我们要发展自己的传统风格建筑，也首先要使我们民族风格的建筑在功能上适应现代社会的需要。

^① 建筑文化考察组：《田野新考察报告（第一卷）》，天津大学出版社。

其三，这个建筑群是可以给当代某些借鉴的。时至今日，我们常常见有中小城镇打着百年大计的旗号兴修可八辆车并行的超宽马路、动辄20层以上的政府办公大楼、从来住不满三成客源的星级酒店，但殊不知这样的建设规模远远不是一个中小城市所需要的，而由此所侵占的土地、所产生的建筑垃圾，也是未来百年所承受不了的负担；至于这些新建筑的艺术寿命，却往往不出五年就显现出实用功能方面的落伍和审美趣味方面的低劣。与此相对照，坊子小镇在当初并不声称百年大计，也不硬性扩大规模去守株待兔般地等候该地区未来的发展变化和人口膨胀，却历经百年风雨仍可从容应对；其朴素的建筑面貌，虽世事沧桑而愈显其艺术生命之历久弥新。

由此也联想到至今常常听到青岛、哈尔滨等城市百年前的设施至今仍正常使用的消息。那么，抚今追昔，我们现在的规划建设究竟缺少了什么？是缺少整体规划的长远目标、雄心大志，还是因地制宜的务实作风？是应为紧追国际时尚而无顾忌地打破一切条条框框，还是该在慎重保持一个固有传统中稳步更新？……

凡此种种，涉及一座或大或小的城市的建筑生命力，更涉及文化的传承与发展，一时难有定论，正需要我们对坊子、青岛、哈尔滨等地的成功经验，作进一步的思考。我以为，此即出版这个图籍的意图所在。



潍坊旧市区的乐道院（西方侨民集中营）



乐道院纪年刻石

此外，潍坊市还有其他一些值得重视的建筑文化遗产，如传统民居、园林类的十笏园、万印楼，在近现代史上具有很高文化史料价值的乐道院，等等，如能与坊子建筑群合成一体作为一个地方建筑历史衍变的研究对象，或许会有更多的收益。很遗憾囿于条件所限，此次只能先行一步，单为坊子编辑这样一本图籍，希望日后有机会再为乐道院、十笏园、万印楼等编辑出版同样性质的图籍，以形成一个地方性建筑历史演变的完整系列。

我个人本想为也坊子写一篇专题文章，但看了温玉清君资料翔实、笔调沉稳而颇具抒情性的文字，看了孙琦、杨美兰二人的建筑实例分析，看了坊子区政府细致的史料梳理，觉得自己实无必要赘言了，遂作为本书的第一个读者略记一二感言，算是预先与日后更多的读者们交流心得。

殷力欣

2008年1月12日

于北京丝竹园小区聊斋寓所

坊子近代建筑 与工业遗产散记

Essay Modern Architecture and Industry Heritage in Fangzi

引言
Introduction

一、坊子故事
A Story of Fangzi

二、坊子
Fangzi

三、重生
Regeneration

四、感言
Comments

补记
Note

引言



按二級火車站標準修建的坊子車站

坊子，对于大多数阅读本书的读者来说，这是个极其陌生的地名，甚至在通常所见的大幅中国地图上，也是难觅其踪。然而，在百年胶济铁路一段废弃的铁路支线侧畔，这座位于胶东半岛上的普通小镇静默着走过了她的百年沧桑岁月。

1899年9月23日，胶济铁路在青岛正式开工，其建设依据是1898年3月6日德国与清廷所签订的《胶澳租界条约》。1899年6月14日，德国政府据此条约，特许德国国内的14家大银行集资达5400万马克，专门用于修建贯穿山东半岛及其内陆地区的胶济铁路和胶沂铁路（胶沂铁路，规划自青岛经沂州终点亦为济南，后因故放弃未能动工建设）。

膠澳租借條約十款

山東曹州府教案現已商結中國另外酬德國前經和助之誼故大清國國家大德國國家彼此願將兩國陸
領益均為兩國國民貿易之格外聯絡是以和衷商定專條開列於左

第一款 膠澳租界

第一款 大清國大皇帝欲將中德兩國邦交聯絡並增武備威勢允許膠澳海面潮平馬通一百里內准德
國官兵無論何時過調惟自主之權仍全歸中國如有中國飭令設法等事先應與德國商定如德國須登領水
道等事中國不得阻撓該地中派駐兵營辦兵法仍歸中國先與德國會商辦理

第二款 大德國大皇帝願本國如他國在中國海岸有地可修造排備船隻存棧料物件暨修各等之工因
此甚為合宜大清國大皇帝已允將膠澳之口南北兩面租與德國先以九十九年為限德國於所租之地應查
徵台等事以地稅各項設衙徵口

第三款 德國所租之地租期未完中國不得治理均歸德國管轄以免兩國爭端茲將所租各段之地開列於
後一膠澳之口北面所有連旱地之島其東北以一線自陰島東北角起至勞山灣為限二膠澳之口南面所有
連旱地之島其西南以一線自離齊伯山島西南偏南之灣西南首起往雷羅山島為限三齊伯山陰島兩處四
膠澳之內全海面至現在潮平之地五膠澳之前防護海面所用羣島如雷羅山炸運等處至德國租地及膠澳

周逼一百中國里界址將一兩國派員查照地情詳細定明在膠澳中國兵商各船與德國相安之國各船德國
擬一律優待內膠澳內海面均歸德國管轄德國國家無論何時可以定妥章程約束他國往來各船此章程即
中國之船亦應一律照辦另決無開關之事

第四款 膠澳外各島及險灘德國應設立浮橋等號各國船均應納費中國船亦應納費為修築口岸各工程
之用其餘各費中國船均無庸納

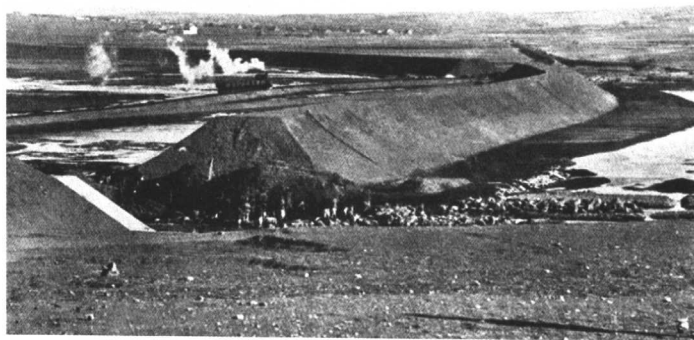
第五款 嗣後如德國租期未滿之前自願將膠澳歸還中國德國所有在膠澳費項中國應許賠還另以此
相宜之處讓於德國德國向中國所租之地德國應許永遠不轉租與別國租地界內華民如能安分並不犯法
仍可隨意居住德國自應一體保護倘德國需用土地應給地主地價並中國原有稅卡設立在德國租地之外
惟所商定一百里地之內此事德國即擬將納稅之界及納稅各章程與中國另外商定無損於中國之法

第二款 鐵路鐵路等事

第一款 中國國家允准德國在山東省蓋造鐵路二道其一由膠澳經滄縣臨清州博山淄川鄒平等處往濟
南及山東界其二由膠澳往沂州及由此處經過萊蕪縣至濟南府其由濟南府往山東界之一道應俟商造
至濟南府後始可開造以便再商與中國自辦鐵路相接（此後設鐵路經過之處應於另立詳細章程內定明）
第二款 蓋造以上各鐵路設立德商華商公司或設立一處或設立數處應由中國各省自設鐵路各派員查照

胶济铁路一路向西修建，1901年4月1日，青岛至胶州段竣工通车；1902年6月1日，修至坊子；1903年9月22日，通至周村；至1904年6月1日，修至终点站济南，自此青岛至济南的胶济铁路干线以及张店至博山，淄川至洪山支线，全长共计440.7公里的胶济铁路全部建成通车。

自胶州湾畔的青岛出发，横贯胶东半岛及其内陆地区的胶济铁路，经蓝村转过胶州、高密后，一路向西，过塔尔堡、太堡庄、丈岭、岙山、黄旗堡、虾蟆屯、王松等小站，转向东南而至坊子，此段行程约计170公里。



修建中的胶济铁路

曾几何时，火车是胶济铁路沿线这些末等小站之间主要的交通工具，人们可以乘火车在离自己家很近的地方下车回家或者出门远行。站站都停的慢车的乘客多是当地百姓，时常会在站上车内乡里乡亲地攀谈起来，甚是亲切。随着上世纪80年代胶济铁路复线工程，加之近期铁路一次又一次不断地提速，速度不断提高的新型列车，让铁路线上的旅客慢车近乎绝迹。时至今日，在这些小站空荡荡的站房里，在日渐荒芜萧疏的站台上，不再有乘客从此回家或从此远行，不再有乡里乡亲暖乎乎地闲聊，只有一晃疾驰而过的快速列车，和谐号动车组身后，疾飞的风把那些昔日温存的记忆碎片吹散、吹远……

因胶济铁路而生，亦因胶济铁路而衰的坊子，今日所见，依然保留着旧时的面貌和身影，一种呈现出与其他半岛城镇迥然不同的自然风致与人文景观。百余年来，德据、日据时期遗存至今的各类近代建筑、工业遗产及其形成的历史性景观，从近世到现在几乎都未曾改变过。

走进坊子，品味百年胶济铁路边上的百年故事，有多少传奇或是凡人故事从这里远行闯荡，又有多少异乡游子在这里荣归故里或者黯然回家。这些交织在一起的片断，唤醒并建构着我们对于逝去岁月的想象与回忆。而面对历史那些渐行渐远的背影，眼前的这座小镇，既如此陌生，又如此熟识，如同老屋下一位饱经风霜又沉默无语的老者，岁月雕刻出他苍老坚毅的容颜，以其亲身经历的见证，无言地袒露出对韶华已逝无怨无悔的情感，兴替变幻之间所折射出的那种近乎“小人物”、“大历史”的情愫，无时无刻不在感染着我们，也让我们感喟不已。



坊子机务段段长住宅

2007年7月，“建筑文化考察组”一行四人应潍坊市规划局、坊子区人民政府等的盛情邀请，专程飞赴山东，对坊子地区的近代建筑遗存及其近代工业遗产现状进行了实地考察，其间与当地政府领导及各界专家针对坊子地区近代建筑遗存的保护与利用的诸多问题，进行了认真而深入的研讨。

返回北京以后，“建筑文化考察组”先行于《建筑创作》2007年第8期发表题为《山东坊子近代建筑遗存及其历史性景观保护随感》的学术论文，在上述实地考察的基础上，简略回顾了坊子百余年来变迁历程，针对即将启动的坊子近

代建筑遗存、近代工业遗产及其历史性景观的保护工作，初步提出了一些概念性、框架性的感想与建议。

本书之文字部分即以上述实地考察活动纪行及已经发表的论文及考察报告为基础，稍作扩展而来，并于书内增加有关胶济铁路以及坊子地区的历史照片及由专业建筑摄影师拍摄的坊子近代建筑遗存现状的摄影佳作百余帧，力求使本书成为一本关于坊子近代建筑遗存图文并茂的文献记录。

在考察、调研、拍摄过程中的大部分策划协调与统筹工作，皆承蒙《建筑创作》主编金磊先生的鼎力支持，关于坊子近代建筑的研究，也得到中国文物研究所、北京市建筑设计研究院、天津大学建筑学院、山东建筑大学、潍坊学院诸位同人朋友提供的无私帮助与支持。

此外，对山东坊子近代建筑遗存进行的考察与调研，承蒙山东潍坊市坊子区人民政府马清民区长、徐明军副区长、田立胜副区长、潍坊市规划局孙守勤局长、李熙胜副总规划师、潍坊市规划局坊子分局王全江局长、坊子区文化局赵新坤局长、坊子文物保护站于平先生、坊子区恒安街道办事处李玉女士等坊子区各界的大力支持。在此谨致谢忱。

一、坊子故事

A Story of Fangzi

——百年小镇的远行与归来

Go over and back of a Hundred-year-old Town

“从这儿（青岛）修建一条廉价的通向人口稠密的生产地区的铁路。这样，企业就能保证得到充足而又价廉的燃料供应。同时，还可以在港口开发蒸汽机动力生产，并由此发展各种工业。如此，北方的棉花、钢铁和其他产品就可以比较容易地运进几个重要地区，北方的进口也会更加便宜。拥有大量煤田的山东，取决于胶州湾的开放和上述各种相互联系网的建立……”

——德国地理学家费迪南·冯·李希霍芬